

## ACORDO DE MOBILIDADE ESTUDANTIL

### ENTRE A UNIVERSIDADE FEDERAL DA INTEGRAÇÃO LATINO-AMERICANA E A UNIVERSIDAD NACIONAL DE SANTIAGO DEL ESTERO, ARGENTINA

A **Universidade Federal da Integração Latino-Americana**, representada neste ato por seu Reitor, **Dr. Josué Modesto dos Passos Subrinho**, com domicílio legal na cidade de Foz do Iguaçu, Estado do Paraná, na Avenida Sílvio Américo Sasdelli, nº 1842, Edifício Comercial Lorivo, Vila A, inscrita no CNPJ com o nº 11.806.275/0001-33, e a **Universidad Nacional de Santiago del Estero, Argentina**, representada neste ato por sua Reitora **Natividad Nassif**, com domicílio legal à Av. Belgrano (S) 1912, Santiago del Estero, Argentina, concordam em realizar um **Programa de Intercâmbio de Estudantes**, nos seguintes termos:

#### CLÁUSULA PRIMEIRA.- PROPÓSITO

O propósito principal do presente acordo é instituir um intercâmbio de estudantes que lhes proporcione a oportunidade de estudar e enriquecer-se acadêmica e culturalmente na outra Instituição participante.

#### CLÁUSULA SEGUNDA.- COORDENAÇÃO ACADÊMICA

Os responsáveis designados para coordenar o intercâmbio estudantil serão nomeados no futuro pelos respectivos Departamentos de Relações Internacionais da Instituição Educativa. Suas responsabilidades compreendem:

- 2.1 Supervisionar a escolha de candidatos para participação no programa de intercâmbio;
- 2.2 Facilitar os aspectos acadêmicos para os estudantes que são recebidos pela instituição de destino;
- 2.3 Proporcionar auxílio aos estudantes em seu processo de registro de inscrição na instituição de destino;
- 2.4 Funcionar como vínculo entre as duas instituições.

#### CLÁUSULA TERCEIRA.- VAGAS, NÍVEL, SELEÇÃO

3.1 O intercâmbio estará limitado a um total de até **4 (2 de graduação e 2 de pós-graduação)** estudantes por semestre, com permanência acadêmica semestral por parte de cada instituição. Ambas as partes revisarão o programa de forma constante de modo a retificar qualquer desequilíbrio que possa surgir em relação à quantidade de estudantes que fazem intercâmbio e farão os ajustes necessários a fim de manter um programa bem equilibrado.

3.2 A igualdade geral entre a quantidade dos estudantes que se formarem e a dos que forem enviados deve ser mantida durante a vigência do acordo. Cada instituição terá o direito de aprovar a quantidade de estudantes que for receber a cada ano ou semestre acadêmico.

3.3 A instituição de origem deverá estabelecer os requisitos para a seleção dos estudantes a ser enviados à instituição contraparte.



3.4 A instituição de destino designará estudantes para o intercâmbio com base no rendimento acadêmico, quando for o caso, e em outros fatores que possam ser acordados entre as partes. A instituição de destino se reserva o direito de decidir, finalmente, sobre a admissibilidade de cada estudante proposto para o intercâmbio.

3.5 Os estudantes devem desenvolver Plano de Trabalho específico, definido de comum acordo entre as universidades, contendo atividades, período, financiamento, coordenação, etc.

#### **CLÁUSULA QUARTA.- PROGRAMA ACADÊMICO**

4.1 Cada estudante participante fará cursos que forem oferecidos regularmente na universidade de destino. A universidade de acolhida reserva-se o direito de excluir os estudantes que não tiverem cumprido o índice mínimo de frequência às aulas.

4.2 Ao finalizar o período de estudos, a instituição de destino fornecerá à instituição de origem um relatório dos cursos/disciplinas realizados com as qualificações obtidas por parte de cada estudante do intercâmbio.

4.3 A transferência dos créditos acadêmicos será determinada pela instituição de origem e deverá estar regularizada antes da chegada dos alunos

#### **CLÁUSULA QUINTA.- REGIME DO ESTUDANTE E RESPONSABILIDADES**

5.1 A instituição de destino não cobrará matrícula nem tarifas do estudante de intercâmbio.

5.2 Todos os gastos (de viagem, hospedagem, alimentação, entre outros) estarão determinados nas respectivas convocatórias.

5.3 Os estudantes participantes do programa estarão sujeitos às normativas e regulamentações da instituição de destino e deverão dar total cumprimento às mesmas.

5.4 Será exigido dos estudantes de intercâmbio que contratem um seguro de saúde completo e que cumpram os trâmites migratórios correspondentes a cada país.

5.5 O estudante de intercâmbio terá acesso à biblioteca, a Internet e a todas as instalações esportivas na universidade anfitriã.

#### **CLÁUSULA SEXTA.- ASSISTÊNCIA EM GERAL**

As respectivas Pró-Reitorias de Relações Internacionais proporcionarão aos estudantes do intercâmbio a documentação necessária para que os mesmos possam providenciar seu visto.

#### **CLÁUSULA SÉTIMA.- VIGÊNCIA, RESCISÃO E RENOVAÇÃO**

7.1 Este acordo entrará em vigor a partir da data em que for assinado por ambas as partes, e permanecerá vigente por **5 (cinco)** anos enquanto durar o convênio marco, podendo ser renovado no seu vencimento por solicitação de uma das partes. Qualquer uma das partes



poderá rescindir este acordo a qualquer momento, sem penalidades, com a condição de cumprir o que determina o item 7.2. Toda emenda do presente acordo deverá ser feita por consentimento mútuo, por escrito, de ambas as partes.

7.2 A rescisão por uma das partes será efetuada através de notificação por escrito de tal decisão à outra parte, com antecedência mínima de 90 (noventa) dias. Além disso, este acordo caducará automaticamente quando da expiração do Convênio Marco de cooperação acadêmica e científica, mas qualquer estudante que tiver iniciado seu curso de estudo em qualquer das duas instituições na data da rescisão poderá cumprir seus estudos sem inconvenientes. A rescisão não implicará penalidades.


### **CLÁUSULA OITAVA.- RESOLUÇÃO DE CONFLITOS**

Em caso de divergências ou discordâncias na interpretação e/ou aplicação do presente acordo, as partes concordam em primeiramente esgotar as negociações diretas e amigáveis. Persistindo o conflito, as partes de comum acordo designarão um árbitro, ou mais de um, dependendo da complexidade do mesmo, de reconhecida trajetória e solvência técnica em nível internacional na matéria em questão. Em tal caso será estabelecido, de comum acordo, o regulamento pertinente que regule o procedimento arbitral.

### **CLÁUSULA NONA.- DA PUBLICIDADE**

Imediatamente após a assinatura do presente instrumento, caberá à UNILA proceder à publicação do extrato do presente instrumento no Diário Oficial da União, no prazo estabelecidos no parágrafo único do Art. 61 da Lei nº 8.666/93 da República Federativa do Brasil.

Executado e rubricado pela Universidade Federal da Integração Latino-Americana e pela *Universidad Nacional de Santiago del Estero*, Argentina, em 2 (duas) vias em espanhol e 2 (duas) vias em português, cada uma das quais será aceita como original.



**Dr. Josué Modesto dos Passos Subrinho**  
Reitor  
Universidade Federal da Integração  
Latino-Americana



**Natividad Nassif**  
Reitora  
*Universidad Nacional de Santiago del Estero*

Data: 27/04/2015

Data: ..Marzo...2..015

## ACUERDO DE MOVILIDAD ESTUDIANTIL

### ENTRE LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE INTEGRACIÓN LATINOAMERICANA Y LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE SANTIAGO DEL ESTERO, ARGENTINA

Entre la **Universidad Federal de Integración Latinoamericana**, representada en este acto por su Rector **Dr. Josué Modesto dos Passos Subrinho**, con domicilio legal en la ciudad de Foz de Iguazú, Estado de Paraná, en la Avenida Silvio Américo Sasdeli, n° 1842, Edificio Comercial Lorivo, Vila A, inscrita en el CNPJ con el n° 11.806.275/0001-33 y la **Universidad Nacional de Santiago del Estero, Argentina**, representada en este acto por su Rectora **Lic. Natividad Nassif**, con domicilio legal en Av. Belgrano (S) 1912, Santiago del Estero, Argentina, acuerdan realizar un **Programa de Intercambio de Estudiantes**, en los siguientes términos:

#### CLÁUSULA PRIMERA.- PROPÓSITO

El propósito principal del presente acuerdo es instituir un intercambio de estudiantes que brinde a los mismos la oportunidad de estudiar y enriquecerse académica y culturalmente en la otra Institución participante.

#### CLÁUSULA SEGUNDA.- COORDINACIÓN ACADÉMICA

Los responsables designados para coordinar el intercambio estudiantil serán nombrados en el futuro por los respectivos Departamentos de Relaciones Internacionales de la Institución Educativa. Sus responsabilidades comprenden:

- 2.1 Supervisar la elección de candidatos para participar en el programa de intercambio;
- 2.2 Facilitar los aspectos académicos para los estudiantes que son recibidos por la institución huésped;
- 2.3 Proporcionar ayuda a los estudiantes en su proceso de registro de inscripción en la institución huésped;
- 2.4 Funcionar como vínculo entre las dos instituciones.

#### CLÁUSULA TERCERA.- CUPOS, NIVEL, SELECCIÓN

3.1 El intercambio se limitará al equivalente de hasta **4 (2 de pregrado y 2 de posgrado)** estudiantes por semestre con estancia académica semestral por parte de cada institución. Ambas partes revisarán el programa en forma constante para rectificar cualquier desequilibrio que se pudiera producir en la cantidad de alumnos que se intercambian, y harán los ajustes necesarios a fin de mantener un programa bien equilibrado.

3.2 La igualdad general entre estudiantes que se reciben y que se envían debe mantenerse durante la vigencia del acuerdo. Cada institución tendrá el derecho de aprobar la cantidad de estudiantes que va a recibir en cada año o semestre académico.





3.3 La institución de origen deberá establecer los requisitos para la selección de los estudiantes a enviar a la institución contraparte.

3.4 La institución receptora nominará estudiantes para el intercambio sobre la base del rendimiento académico y otros factores que puedan acordarse por ambas partes. La institución receptora se reserva el derecho de decidir finalmente sobre la admisibilidad de cada estudiante propuesto para el intercambio.

3.5 Los estudiantes deben desarrollar un Plan de Trabajo específico, fijado de común acuerdo entre las universidades, que indique actividades, período, financiación, coordinación, etc.

#### **CLÁUSULA CUARTA.- PROGRAMA ACADÉMICO**

4.1 Cada estudiante participante tomará cursos que regularmente se ofrezcan en la universidad receptora. La universidad de acogida se reserva el derecho de excluir a los estudiantes con restricciones de deuda, con ganas de asistir a los programas.

4.2 A la finalización del periodo de estudios, la institución receptora suministrará a la institución de origen un informe de los cursos/ asignaturas realizados por calificaciones obtenidas por parte de cada estudiante del intercambio.

4.3 La transferencia de los créditos académico será determinada por la institución de origen.

#### **CLÁUSULA QUINTA.- RÉGIMEN DEL ESTUDIANTE Y RESPONSABILIDADES**

5.1 La institución anfitriona no cobrará matrícula ni aranceles al estudiante de intercambio.

5.2 Todos los gastos (de viaje, hospedaje, alimentación, entre otros) estarán a cargo de los participantes en el intercambio.

5.3 Los estudiantes participantes del programa estarán sujetos a las normativas y reglamentaciones de la institución receptora, y deberán dar total cumplimiento a las mismas.

5.4 Se les exigirá a los estudiantes del intercambio que contraten un seguro de salud completo y que cumplan con los trámites migratorios correspondientes a cada país.

5.5 El estudiante de intercambio tendrá acceso a la biblioteca, Internet e instalaciones deportivas en la universidad anfitriona.

#### **CLÁUSULA SEXTA.- ASISTENCIA EN GENERAL**

Los respectivos Departamentos de Relaciones Internacionales proporcionarán a los estudiantes del intercambio la documentación necesaria para que los mismos gestionen su visa.

#### **CLÁUSULA SÉPTIMA.- ENMIENDAS, VIGENCIA, RESCISIÓN Y RENOVACIÓN**

7.1 Este acuerdo entrará en vigencia a partir de la fecha de su firma por ambas partes, y continuará vigente **5 (cinco)** años mientras dure el convenio marco, pudiendo ser renovado a



su vencimiento a solicitud de una de las partes. Cualquiera de las partes puede rescindir este acuerdo en cualquier momento, sin penalidades, con la condición de cumplimentar lo que se determina en 7.2. Toda enmienda del presente acuerdo deberá hacerse con mutuo consentimiento por escrito de ambas partes.

7.2 La rescisión por una de las partes se efectivizará notificando por escrito tal decisión a la otra parte con una anticipación de 90 (noventa) días como mínimo. Además, este acuerdo caducará automáticamente cuando expire el Convenio Marco de cooperación académica y científica, pero cualquier estudiante que haya iniciado su curso de estudio en cualquiera de las dos instituciones a la fecha de rescisión podrá cumplimentar sus estudios sin inconvenientes. La rescisión no implicará penalidades.


### **CLÁUSULA OCTAVA.- RESOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS**

Para el caso de diferencias o diferendos en la interpretación y/o aplicación del presente acuerdo, las partes acuerdan primero agotar las negociaciones directas y amigables. De persistir el conflicto, las partes de común acuerdo designarán, un árbitro o más, dependiendo de la complejidad del mismo, de reconocida trayectoria y solvencia técnica a nivel internacional en la materia de que se trate. En dicho caso se establecerá, de común acuerdo, el reglamento pertinente que regule el procedimiento arbitral.

### **CLÁUSULA NOVENA.- DE LA PUBLICIDAD**

Inmediatamente tras la firma del presente instrumento corresponderá a la UNILA proceder la publicación del extracto del presente instrumento en el *Diário Oficial da União*, en el plazo establecido en el parágrafo único del Art. 61 de la Ley nº 8.666/93 de la República Federativa de Brasil.

Ejecutado y rubricado por la Universidad Federal de Integración Latinoamericana y por la Universidad Nacional de Santiago del Estero, Argentina, en 2 (dos) copias en español y 2 (dos) copias en portugués, cada una de las cuales se aceptará como original.



**Dr. Josué Modesto dos Passos Subrinho**  
Rector  
Universidad Federal de Integración  
Latinoamericana



**Natividad Nassif**  
Rectora  
Universidad Nacional de Santiago del Estero

Fecha: 27/04/2015

Fecha: Marzo 2015